

1.7



Brera

design: Paolo Salvadè 2009

Modello componibile per eccellenza: gli elementi di base, con e senza letto, disponibili senza braccioli sono di fatto da abbinare a due tipi di bracciolo (LARGE - SMALL) o elementi opzionali quali pouf (LARGE - SMALL), panche (LARGE - SMALL), tavolino a ponte, etc. Struttura in legno multistrato con parti in tamburato e massello. Il confort di seduta è garantito dalla struttura dei cuscini sedile e schienale che sono in espanso a quote differenziate ricoperto da un trapuntino in piuma. Comodo porta guanciali nello schienale. Completamente sfoderabile e smontabile.

L'accostamento dei diversi elementi è previsto senza fissaggio ma con l'utilizzo di piedini antiscivolo, il che favorisce ancora una volta la versatilità del modello la cui composizione può essere variata spesso secondo esigenze di spazio o gusto. È possibile bloccare, su richiesta, fra loro gli elementi con ganci in acciaio.

Corner sofa: the basic armless elements, with or without bed, can be combined with two armrests (LARGE - SMALL), poufs (LARGE - SMALL), benches (LARGE - SMALL), bridge-table and so on. Multilayer structure with honeycomb, multilayer and wooden joints.

The seat comfort is granted by the quality of the back and seat cushions made of graded polyurethane foam enveloped with a feather quilt. Useful storage for pillows in the back of the sofa if with bed.

It is possible to remove the covering for washing or dry cleaning and to disassemble the sofa completely. The different elements can be combined without being fixed thanks to the use of anti-gliding legs thus allowing to modify the composition according to one's own needs or tastes. On demand, we can deliver special steel joints.

Il s'agit d'un canapé aux multiples combinaisons: éléments basiques avec ou sans lit, accoudoirs à fixer (LARGES ou ÉTROITS), banquettes (LARGES ou ÉTROITES), poufs (GRANDS ou PETITS), une table-pont, etc. La structure est en multiplis avec des parties en bois massif et contreplaqué.

Le confort d'assise est garanti par les coussins dossier et assise qui sont en polyuréthane expansé à densités différentes revêtu par une couette de plume. Cache-oreillers dans le dossier du canapé version lit. Déhoussable et complètement démontable.

Les éléments sont indépendants les uns des autres. Ils demeurent stables grâce aux pieds antiglisse fournis avec le canapé, ce qui permet toute fantaisie et imagination dans leur disposition. Sur demande il est également possible d'obtenir des pièces de fixation en acier.

Ein exzellentes modulares Modell: die Elemente sind mit oder ohne Bettmechanismus erhältlich, wahlweise können auch Armlehnen (SCHMAL-BREIT) oder optional auch ein Hocker (KLEIN-GROSS), eine Bank (KLEIN-GROSS) und ein Tischchen (Brücke) zugestellt werden.

Die tragende Struktur des Sofas ist aus massivem Holz oder Tischlerplatten gebaut. Der Komfort der Sitz- und Rückenkissen ist durch unverformbaren Schaumstoff in verschiedenen Raumgewichten und einer Steppung aus Daunen garantiert. Alle Bezüge sind abnehmbar und das Sofa komplett zerlegbar. Der grosse Vorteil der verschiedenen Elemente, die nicht fest verbunden sind (antirutsch Füße), ist, dass jederzeit die Komposition an neue Anforderungen und Wohnsituationen angepasst werden kann. Optional ist es aber auch möglich, die Elemente mit Metall-Verbindern zu fixieren.



Brera small

Il bracciolo SMALL quadrato completa la linea cubica del divano senza renderlo troppo imponente o ingombrante.

The squared SMALL armrests complete the line of the sofa without making it too big or bulky.

L'accoudoir carré étroit complète la ligne du canapé, sans qu'il soit trop imposant.

Die kleine kubische Armlehne vervollständigt die Linie des Sofas, ohne damit massiv zu erscheinen.



Brera large

Il bracciolo large accentua la linea cubica del divano conferendogli un aspetto austero e di classe.

The large armrest underlines the cubic line of the sofa and increases the seriousness and majesty of its outlook.

L'accoudoir large accentue la ligne cubique du canapé et lui confère un aspect austère, tout en restant très élégant.

Die große Armlehne betont die kubische Linie des Sofas und verleiht ihm ein ruhiges klassisches Aussehen.



Brera large

Divano quattro posti possibile accostando divani letto o fissi di varie dimensioni.

The 4-seater is created by placing together fix or bed sofas in different sizes.

Il est possible de créer un canapé quatre places en plaçant l'un à côté de l'autre canapés avec lit ou fixes en plusieurs dimensions.

4-Sitzer: verschieden Sofas (mit oder ohne Bett) in verschiedenen Maßen zusammen platziert.





Brera large

La tradizionale soluzione angolare con chaise longue si rinnova con l'impiego di un pouf large accostato al tavolino a ponte che svolge qui la funzione di schienale.

The classical corner combination with chaise longue is renewed by using the large pouf combined with the bridge-table as back.

La combinaison d'angle traditionnelle avec chaise longue est renouvelée par l'apport du grand pouf et de la petite table-pont servant de dossier.

Die traditionelle Eckkombination mit Chaise longue - mit dem großen Hocker und dem Tisch der auch als Rückenlehne dient.





Brera

Una soluzione angolare completa e generosa che integra un letto adatto all'uso quotidiano.

A large, original and contemporary corner with a comfortable bed fit for every-day use.

Une combinaison d'angle complète et originale, aux dimensions imposantes, tenant compte de l'importance du confort d'un lit utilisable chaque jour.

Eine komplette und originelle Eckkombination, die auch für tägliches Benutzen als Bett bestens geeignet ist.

Brera

Il divano senza braccioli, avendo dimensioni contenute, facilita l'inserimento in molte ambientazioni anche grazie alla componibilità degli elementi optional. Tutti gli elementi disponibili, essendo liberamente accostati, possono essere spostati secondo piacere o necessità.

The armless and thus reduced-size sofa can be easily used in different projects combined with the multi-purpose optional elements. All the elements, simply placed one next to the other, can be switched at will or when required.

Tous les éléments proposés peuvent être disposés, sans être fixés, selon l'imagination et au gré des caprices et du plaisir de chacun. Le canapé sans accoudoir, aux dimensions réduites, ouvre l'imagination aux nombreuses solutions possibles proposées par les éléments optionnels.

Alle mögliche Elementen, die frei und flexibel gestellt werden können, könnten sich immer wieder verändert aufstellen lassen. Das kleine Sofa ohne Armlehne passt bestens in unterschiedliche Einrichtungen und bietet die gewohnte Multifunktionalität an.



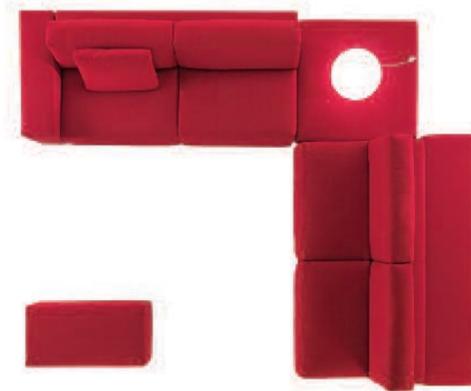
Brera

Molteplici le soluzioni disponibili per modificare e rinnovare l'ambiente abitativo ogni giorno: un progetto su misura per arredare con stile.

Multiple combinations to change and update the living space every day: a customized project for a high-class piece of furniture.

Nombreuses solutions possibles pour modifier et changer l'ameublement de la maison avec fantaisie et imagination même tous les jours: un projet personnel et haut de gamme.

Der große Vorteil der verschiedenen Elemente ist, daß jederzeit die Komposition an neue Anforderung und Wohnsituationen angepasst werden kann: persönliche Projekte für ein Hoch-Qualität Modell.



1.7

Brera

design: Paolo Salvadè 2009

